

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 31 (1955-1956)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

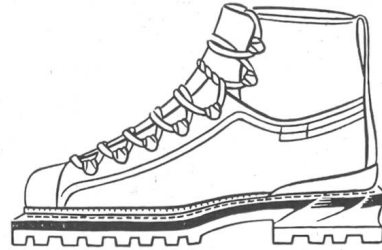
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### BALLY COMBI

System Radar **zwiegenäht**  
 Pat. 298 856

Die Erfahrung bestätigt: Der Skischuh mit der Bequemlichkeit des Bergschuhs, der Bergschuh mit dem Fersenhalt des Skischuhs. Waterproof schwarz oder braun, stark profilierte Sparta-Gummilaufsohle.

Herren: ab **99.80**



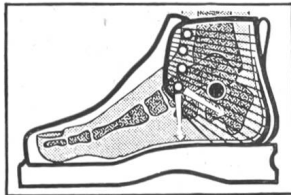
### BALLY EXPERT

System Radar Pat. No. 298 856

bringt die Vorteile der neuen Schnürung in einer preiswerten, robusten Machart. Schwarzes, grainiertes Waterproof, weiche Polsterung in Schaft und Lappen. Sparta-Gummilaufsohle.

Damen: **75.80**  
 Herren: **85.80**

# BALLY Radar



## BALLY Radar

Die Modelle mit der patentierten Doppelschnürung **System RADAR** (Pat. No. 298 856) bieten folgende Vorteile:

- Hervorragender Halt** insbesondere in der Knöchel- und Fersenpartie sichergestellt. Auch in extremer Vorlagestellung kein Abheben der Ferse von der Sohle.
- Druckfreie Vorlagestellung** wegen der Beweglichkeit des Schaftoberteils.
- Grosse Bequemlichkeit**, weil durch den festen Halt in der Fersen- und Knöchelpartie dem Vorfuß genügend Raum gegeben wird.

Die im System RADAR verwirklichte, grundlegend neue Richtung hat sich durchgesetzt. RADAR: Zehenfreiheit — Fersenhalt!

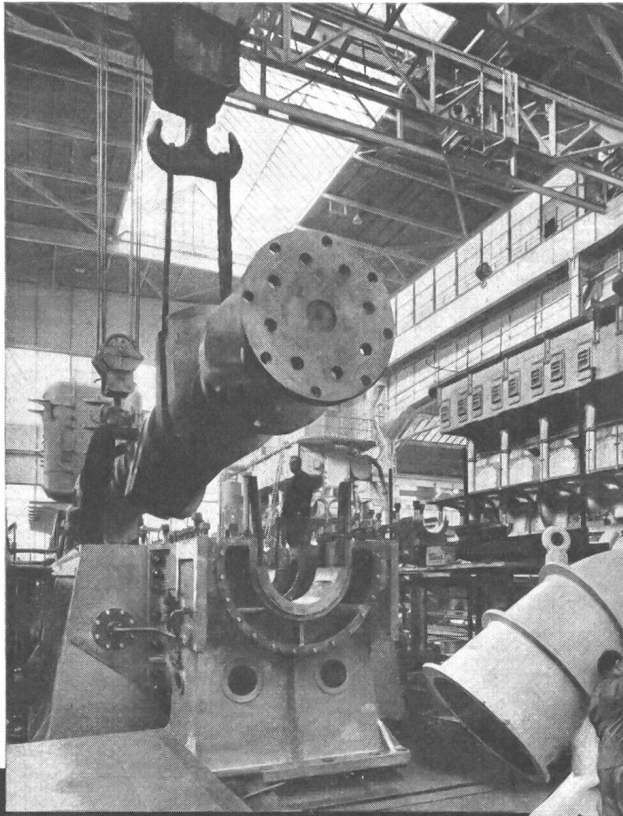
### BALLY RADAR

**zwiegenäht** Pat. No. 298 856

Ein Modell für alle, die ihren Skischuh vielseitig beanspruchen und hohe Anforderungen stellen. Seine einfache Konstruktion sagt jedem, der auf Komfort hält, besonders zu. Geschmeidiges Waterproof, weich gepolstert. Sparta-Ski-Gummilaufsohle. In verschiedenen Weitungen erhältlich.

Damen: **89.80**  
 Herren: **99.80**

# BALLY



GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)

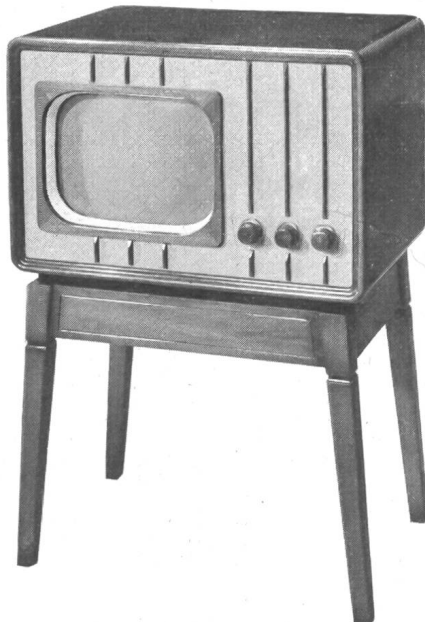
# SULZER

## HAUPTERZEUGNISSE DER FIRMA

Thermische Maschinen und Anlagen jeder Art  
Pumpen, Ventilatoren, Druckleitungen, Apparatebau  
Kolben- und Turbo-Kompressoren, Turbogebälse  
Kälteanlagen, wärme- und lüftungstechnische  
Anlagen, Webmaschinen, Gießerei-Erzeugnisse

79022

## Radio



## Television

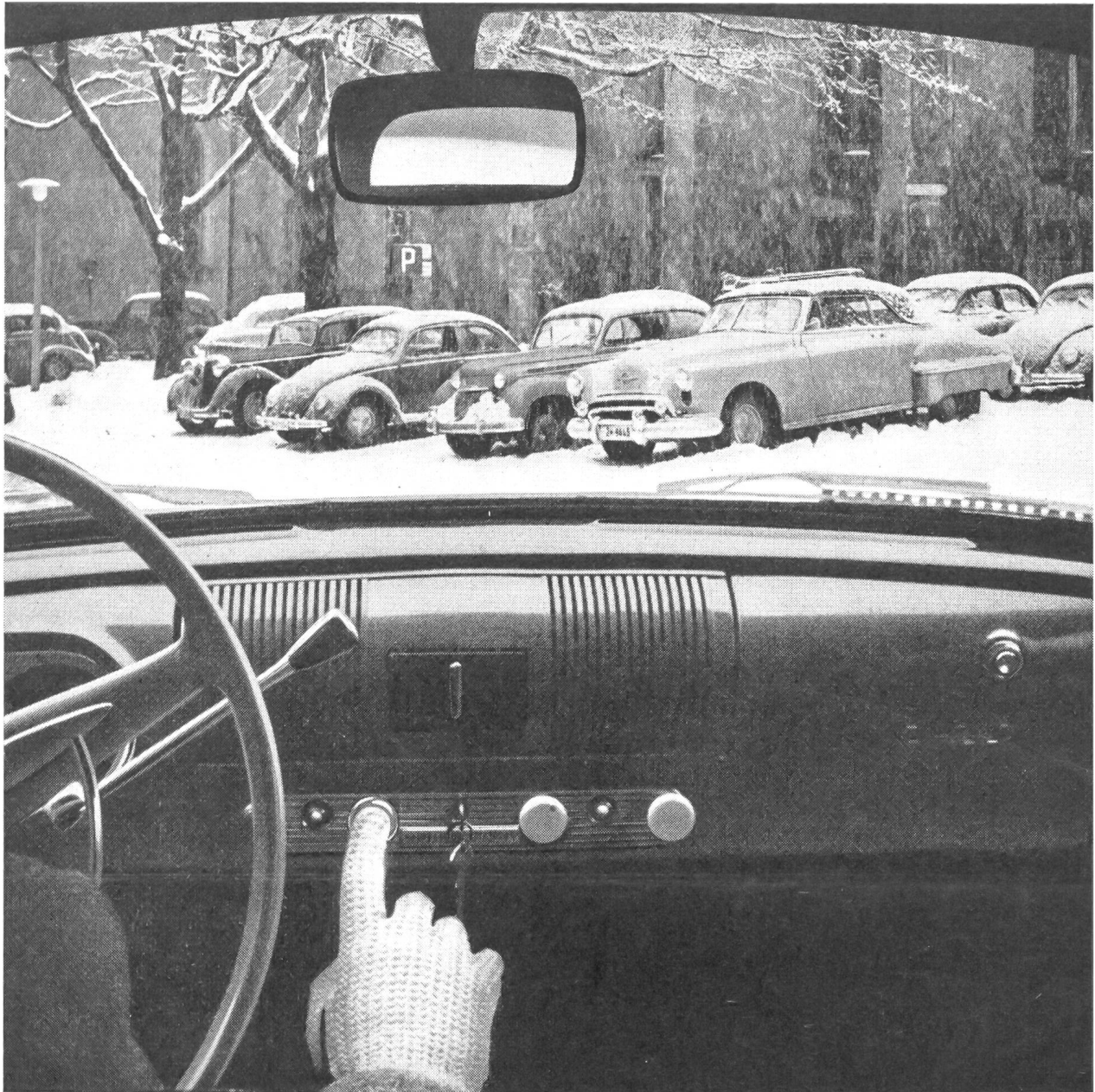
Seit 20 Jahren baut Autophon Radioapparate und weitere drahtlose Geräte eigener Entwicklung. In Laboratorium und Fabrikation mit UKW und FM, den Grundlagen des Fernsehens, eng vertraut, entwickelte Autophon den Fernsehempfänger UTO, den zuverlässigen Schweizer Apparat mit auffallend sauberer Bildwiedergabe.

**AUTOPHON**

Prospekte, Beratung und Vorführung durch die Abteilung Radio + Television

**Fabrik in Solothurn**

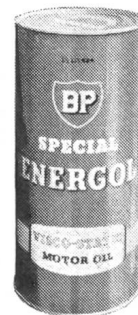
Zürcherstraße 137, Schlieren-Zürich, Telephone 051/98 88 33



## Beim Starten merken Sie den Unterschied !

Stundenlang steht Ihr Wagen in der Kälte. Und trotzdem sollte er jederzeit startbereit sein. Wie oft aber drücken Sie vergeblich auf den Anlasser, wie oft ziehen Sie den Choke — ohne Resultat! Ihr Motor ist zu kalt, das Motorenöl zu einer zähen Masse erstarrt. Sie zu überwinden bedeutet die Batterie plagen. Den Choke zu lange und zu oft ziehen bedeutet die Korrosionsgefahr erheblich vergrößern.

Schonen Sie in Zukunft Ihren Motor vor diesen Folgen des Kaltstarts! Fahren Sie mit BP Special Energol visco-static, dem ersten Hochleistungs-Ganzjahresöl. Sie merken den Unterschied beim ersten Druck auf den Anlasser: Ihr Motor springt sofort an und erhält augenblicklich Vollschrnerung. Ausserdem fahren Sie Ihren Wagen auch bei kaltem Wetter erstaunlich rasch mit voller Leistung, denn visco-static passt seinen Flüssigkeitsgrad automatisch der Aussentemperatur an.



★ int. eingetr. Schutzmarke

Wechseln Sie jetzt auf BP Special Energol

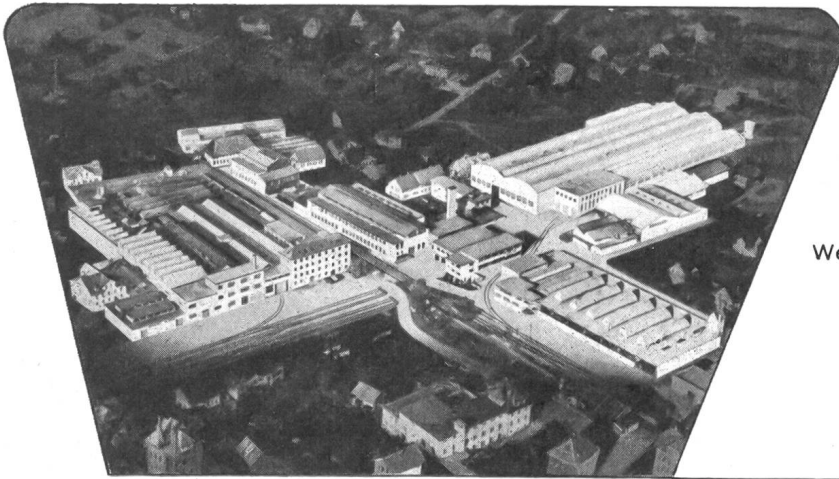
# visco-static\*

das Pionieröl der BP  
mit automatischer Viskositätsanpassung!



und vergessen Sie nicht,  
visco-static spart Geld:

80% weniger Motorverschleiss  
30% weniger Ölverbrauch  
5-10% weniger Benzinverbrauch  
5-10 Punkte weniger Oktanbedarf



Werkanlagen in Menziken

## ALUMINIUM AG. MENZIKEN

Tel. (064) 6 16 21 Für Guß (064) 6 53 42

Wir stellen her:

PROFILE ROHRE  
BLECHE BÄNDER RONDEN  
SANDGUSS KOKILLENGUSS  
GESENKGESCHMIEDETE TEILE  
GROSSAPPARATE BEHÄLTER

Unsere Fabrikation:  
**Leichtmetall-Tragbahren**  
**Sanitäts-Feldbetten**  
**Stahlrohrmöbel**



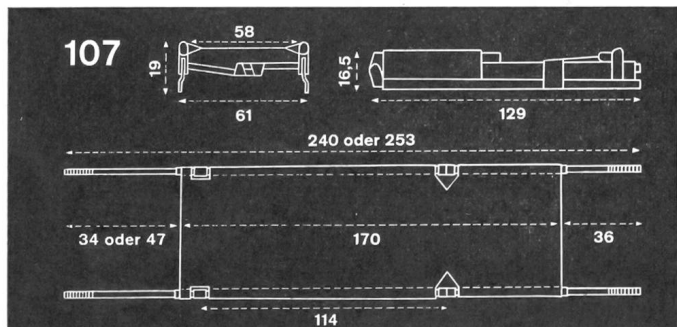
Gewicht: 8,3 kg

## Leichtmetall-Ganztragbahre

⊕ Patent

«107»

Die Leichtmetall-Ganztragbahre «107» ist das Ergebnis langjähriger Erfahrung. Um ein möglichst geringes Gewicht bei maximaler Festigkeit zu erhalten, wurde die Trage aus einer speziellen Leichtmetall-Legierung hergestellt. Dank den vier einschiebbaren Holmen ist es möglich, die Trage in ein kleines, leicht transportierbares Paket zusammenzulegen. Ohne eine Verschraubung zu lösen, wird die Trage mit wenigen Handgriffen aufgestellt oder zusammengelegt. Für den Felddienst kann die zusammengelegte Trage mit den dazugehörigen Traggurten von einer Person bequem an- oder umgehängt getragen werden.

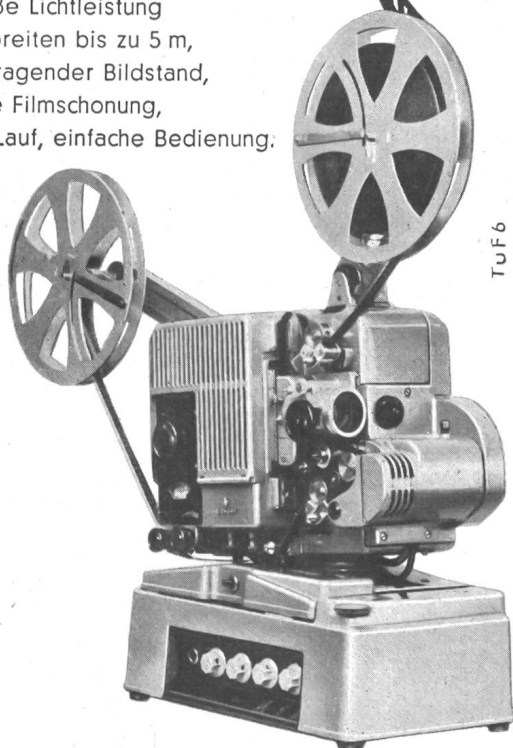


**Apparatebau Aktiengesellschaft**  
**Trübbach SG** Tel. (085) 82288

  
**SIEMENS**  
**PROJEKTOR**  
 »2000«



Als Stumm- oder Tonprojektor lieferbar.  
 Große Lichtleistung  
 für Bildbreiten bis zu 5 m,  
 hervorragender Bildstand,  
 äußerste Filmschonung,  
 ruhiger Lauf, einfache Bedienung:



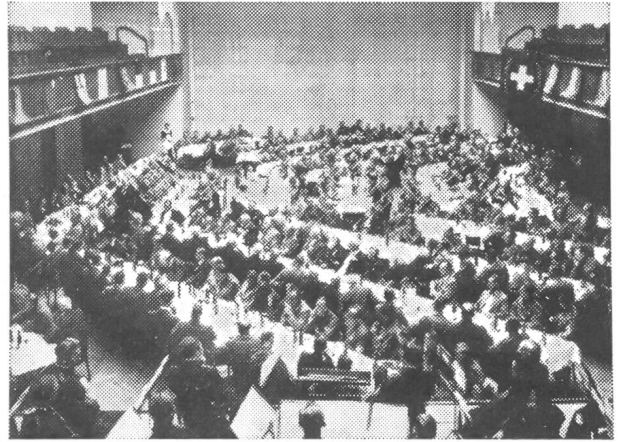
Tuf 6

Generalvertretung  
**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG ZÜRICH**  
 Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00

# 10 Gründe

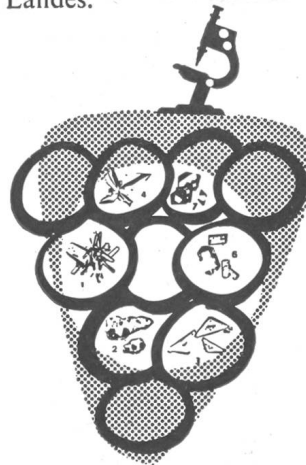
für den Traubensaft

16



Auch im Restaurant wird Traubensaft als Getränk immer mehr geschätzt. Nach gehetzter Berufsarbeit, nach langwierigen Versammlungen und bei anstrengender Kongressarbeit wirkt Traubensaft stärkend und beruhigend. Traubensaft ist kein Aufpeitschungsmittel, aber ein gutes, bekömmliches und gesundes Naturprodukt aus den sonnigsten Gegenden unseres Landes.

*Jules Richli*  
*Kunsthause-Restaurant*  
*Luzern*



Naturreiner Traubensaft ist ein edles und festliches Getränk, ein Quellwertvoller Nähr- und Aufbaustoffe für den Organismus, und gleichzeitig ein herrlicher Genuss und eine richtige Gaumenfreude.



# Traubensaft

das Getränk mit dem grossen Plus

SPZ/Hans Gfeller, BSR, Zürich

Trinken Sie während längerer Zeit jeden Tag ein Glas Traubensaft. Sie werden die günstige Wirkung bald feststellen.